

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
947-5-1

1990

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

1996-06

Amendement 2

Appareillage à basse tension –

**Partie 5:
Appareils pour éléments de commutation
pour circuits de commande –
Section 1: Appareils électromécaniques
pour circuits de commande**

Amendment 2

Low-voltage switchgear and controlgear –

**Part 5:
Control circuit devices and switching
elements –
Section 1: Electromechanical control
circuit devices**

© CEI 1996 Droits de reproduction réservés — Copyright – all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 17B: Appareillage à basse tension, du comité d'études 17: Appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
17B/721/FDIS	17B/754/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Chapitre 1: Prescriptions générales

Page 42

5.1 Nature des informations

Remplacer à la page 44 l'alinéa m) existant par l'alinéa suivant:

m) Aptitude au sectionnement, le cas échéant, avec le symbole 07-13-06 de la CEI 617-7;

Ajouter le nouvel alinéa suivant:

n) Indication des éléments de contact de même polarité.

Page 44

5.2.1 Généralités

Au dernier alinéa, remplacer «les indications de c) à m)» par «les indications de c) à n)».

Page 50

7.1 Dispositions constructives

Ajouter, après le texte de ce paragraphe, la note suivante:

NOTE – D'autres prescriptions concernant les matériaux sont à l'étude pour 7.1.1 de la CEI 947-1. Leur application à cette norme fera l'objet d'une nouvelle étude.

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 17B: Low-voltage switchgear and controlgear, of technical committee 17: Switchgear and controlgear.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17B/721/FDIS	17B/754/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Chapter 1: General requirements

Page 43

5.1 Nature of information

Replace, on page 45, the existing paragraph m) by the following:

m) Suitability for isolation, where applicable, with the symbol 07-13-06 of IEC 617-7.

Add the following new paragraph:

n) Indication of contact elements of same polarity.

Page 45

5.2.1 General

In the last paragraph replace "data under c) to m)" by "data under c) to n)".

Page 51

7.1 Constructional requirements

Add, after the text of this subclause, the following note:

NOTE – Further requirements concerning materials are under consideration for 7.1.1 of IEC 947-1. Their application to this standard will be the subject of further consideration.

7.1.3 Distances d'isolement et lignes de fuite

Remplacer le deuxième alinéa existant par l'alinéa suivant:

Les auxiliaires de commande pour lesquels le constructeur n'a pas déclaré de valeur de U_{imp} doivent avoir des distances d'isolement et des lignes de fuite conformes à l'annexe D.

Page 52

7.1.4.4 Limitation de la rotation (d'un commutateur rotatif)

Supprimer la note.

7.1.4.5 Arrêt d'urgence

Ajouter, après le texte de ce paragraphe, la note suivante:

NOTE – Des prescriptions supplémentaires pour les dispositifs d'arrêt d'urgence sont à l'étude.

Page 62

8.2 Conformité aux dispositions constructives

Remplacer le texte existant par ce qui suit:

Le paragraphe 8.2 de la CEI 947-1 s'applique, à l'exception de 8.2.5 (voir également la note en 7.1).

Ajouter les deux nouveaux paragraphes suivants:

8.2.5 Vérification de l'effort (ou moment) de commande

Si cela est requis en 7.1.4.3, l'effort ou le moment minimal de manoeuvre doit être vérifié pendant la séquence V de 8.3.1. Le fonctionnement doit être conforme à 7.1.4.3.

8.2.6 Vérification de la limitation de la rotation (d'un commutateur rotatif)

Lorsque cet essai est requis en 7.1.4.4, il doit être effectué pendant la séquence VI de 8.3.1. L'échantillon d'essai doit être monté selon les instructions du constructeur.

Le moment de manoeuvre doit être mesuré cinq fois et la valeur maximale enregistrée. La valeur maximale du moment, multipliée par cinq, doit être appliquée à l'organe de commande en le forçant contre le dispositif de limitation. Le moment doit être appliqué pendant 10 s.

L'essai est considéré comme satisfaisant si le dispositif de limitation n'a ni bougé, ni pris du jeu, ni empêché la manoeuvre normale de l'organe.

7.1.3 Clearances and creepage distances

Replace the existing second paragraph by the following:

Control switches for which the manufacturer has not declared a value of U_{imp} shall have clearances and creepage distances in accordance with appendix D.

Page 53

7.1.4.4 Limitation of rotation (of a rotary switch)

Delete the note.

7.1.4.5 Emergency stop

Add, after the text of this subclause, the following note:

NOTE – Additional requirements for emergency stop devices are under consideration.

Page 63

8.2 Compliance with constructional requirements

Replace the existing text by the following:

Subclause 8.2 of IEC 947-1 applies except for 8.2.5 (see also note to 7.1).

Add the following two new subclauses:

8.2.5 Verification of actuating force (or moment)

When required in 7.1.4.3, the minimum actuating force or moment shall be tested during sequence V of 8.3.1. The performance shall be as stated in 7.1.4.3.

8.2.6 Verification of limitation of rotation (of a rotary switch)

When this test is required in 7.1.4.4, it shall be tested during sequence VI of 8.3.1. The test sample shall be mounted according to the manufacturer's instructions.

The operation moment shall be measured five times and the maximum value recorded. The maximum moment value, multiplied by five, shall be applied to the actuator by forcing it against the means of limitation. The moment shall be applied for 10 s.

The test is passed if the means of limitation has not moved, become loose or prevented the actuator's normal operation.